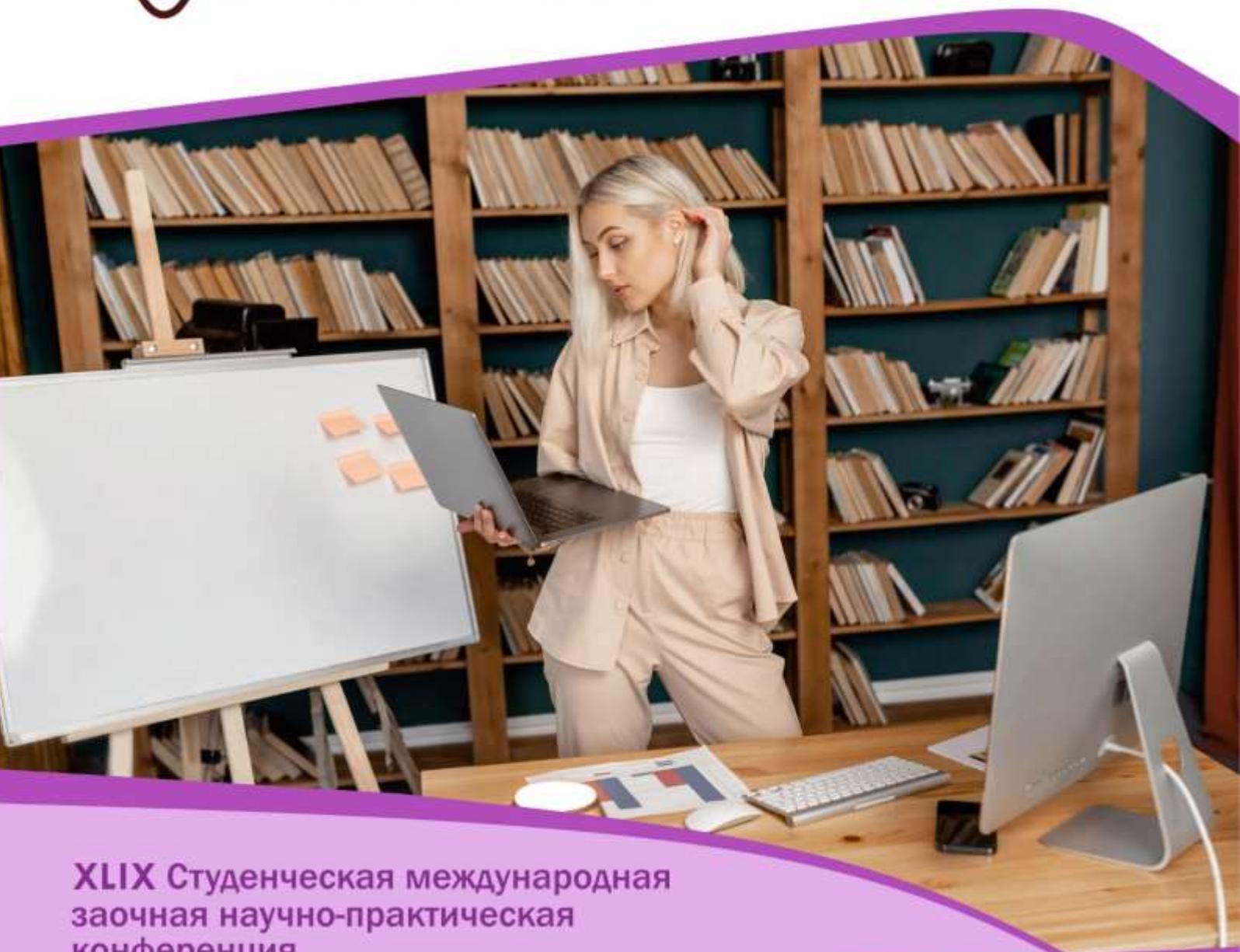




**НАУЧНЫЙ
ФОРУМ**
nauchforum.ru

ISSN 2618-6845



**XLIX Студенческая международная
заочная научно-практическая
конференция**

**ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ.
СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ
№3(49)**

г. МОСКВА, 2022



ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ

*Электронный сборник статей по материалам XLIX студенческой
международной научно-практической конференции*

№ 3 (49)
Март 2022 г.

Издается с февраля 2018 года

Москва
2022

УДК 009
ББК 6\8
Г94

Председатель редколлегии:

Лебедева Надежда Анатольевна – доктор философии в области культурологии, профессор философии Международной кадровой академии, г. Киев, член Евразийской Академии Телевидения и Радио.

Редакционная коллегия:

Волков Владимир Петрович – кандидат медицинских наук, рецензент АНС «СибАК»;

Елисеев Дмитрий Викторович – кандидат технических наук, доцент, начальник методологического отдела ООО "Лаборатория институционального проектного инжиниринга";

Захаров Роман Иванович – кандидат медицинских наук, врач психотерапевт высшей категории, кафедра психотерапии и сексологии Российской медицинской академии последипломного образования (РМАПО) г. Москва;

Зеленская Татьяна Евгеньевна – кандидат физико-математических наук, доцент, кафедра высшей математики в Югорском государственном университете;

Карпенко Татьяна Михайловна – кандидат философских наук, рецензент АНС «СибАК»;

Копылов Алексей Филиппович – кандидат технических наук, доц. кафедры Радиотехники Института инженерной физики и радиоэлектроники Сибирского федерального университета, г. Красноярск;

Костылева Светлана Юрьевна – кандидат экономических наук, кандидат филологических наук, доц. Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС), г. Москва;

Попова Наталья Николаевна – кандидат психологических наук, доцент кафедры коррекционной педагогики и психологии института детства НГПУ;

Г94 Гуманитарные науки. Студенческий научный форум. Электронный сборник статей по материалам XLIX студенческой международной научно-практической конференции. – Москва: Изд. «МЦНО». – 2022. – № 3 (49) / [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: [https://nauchforum.ru/archive/SNF_humanities/3\(49\).pdf](https://nauchforum.ru/archive/SNF_humanities/3(49).pdf)

Электронный сборник статей XLIX студенческой международной научно-практической конференции «Гуманитарные науки. Студенческий научный форум» отражает результаты научных исследований, проведенных представителями различных школ и направлений современной науки.

Данное издание будет полезно магистрам, студентам, исследователям и всем интересующимся актуальным состоянием и тенденциями развития современной науки.

Оглавление

Секция «Искусствоведение»	4
НОВОЕ СОВРЕМЕННОЕ ТЕАТРАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ Янчева Марина Алексеевна	4
Секция «Педагогика»	10
ТЕХНОЛОГИИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ С СЕМЬЯМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ В СОЦИАЛЬНО-ОПАСНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОКУ «ЛЬГОВСКИЙ ЦЕНТР СОЦПОМОЩИ» Никитина Дарья Владимировна Белозерова Татьяна Борисовна	10
ОСОБЕННОСТИ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ Шаруда Артем Андреевич Ярмонова Владислава Владимировна Гурова Евгения Александровна	17
МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ КОРРЕКЦИИ ГИПЕРАКТИВНОСТИ ДОШКОЛЬНИКОВ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СРЕДСТВАМИ ИГРЫ Эмираметова Наджие Айдеровна Бобрик Юрий Валерьевич	23
КОРРЕКЦИЯ ГИПЕРАКТИВНОСТИ ДОШКОЛЬНИКОВ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СРЕДСТВАМИ ИГРЫ Эмираметова Наджие Айдеровна Бобрик Юрий Валерьевич	28
Секция «Филология»	33
ЛОКАЦИИ ИНОРЕАЛЬНОСТИ МИРА ДЕТСТВА В РАССКАЗЕ АНДРЕЯ ПЛАТОНОВА «ЖЕЛЕЗНАЯ СТАРУХА» Готовцева Ольга Николаевна Желобцова Светлана Федотовна	33
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К РЕШЕНИЮ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ЗАДАЧИ ВОССОЗДАНИЯ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА ПЕРСОНАЖА КИНОТЕКСТА Копылова Полина Сергеевна Чернышева Вероника Дмитриевна	37

СЕКЦИЯ «ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ»

НОВОЕ СОВРЕМЕННОЕ ТЕАТРАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ

Янчева Марина Алексеевна
студент,
Национальный государственный университет физической культуры,
спорта и здоровья имени П.Ф. Лесгафта,
РФ, г. Санкт-Петербург

Сегодня во всем мире достаточно активно развивается театральное искусство: создаются спектакли как на основе профессионального театра, так и на основе любительского. И каждый из них хочет донести до зрителя свою мысль, которая заставит задуматься не только о собственных проблемах, но и о том, что происходит каждый день во всем мире. Многие современные молодые режиссеры хотят идти в ногу со временем, не отставать от так называемой «молодежной политики». Чаще всего получается так, что создается театр сегодняшнего дня, где царит бескультурье, разного вида пошлость, ненормативная лексика и потеря человеческого достоинства. Подобные спектакли, как правило, посещает молодое поколение, впитывающее и в дальнейшем распространяющее в массы всю новую культуру.

Однако наши профессиональные и современные режиссеры с богатым опытом доказывают совершенно обратное значение театра сегодня. Одним из них является Римас Туминас, который не ломает театральное искусство ниже фундамента, а достраивает к тому, что создавалось столетиями. Он известен как гениальный режиссер не только в России, но и во всем мире. Поставленные им в театре имени Евгения Вахтангова спектакли объездили десятки стран, и были приняты настолько высоко, что на следующий день в книжных магазинах стали пропадать произведения А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, А.П. Чехова. И, безусловно, его спектакли удостоены самых высших театральных премий и наград. Многие противоречиво отзываются о спектаклях Римаса Туминаса, в

особенности о тех, что много лет идут на сцене театра Вахтангова, который недавно отметил 100-летний юбилей. Но большинство людей совершенно разных поколений абсолютно уверены, что идеи Туминаса очень близки по духу. Недаром он руководит театром имени Евгения Вахтангова, который имеет очень богатую и интересную историю. Вахтангов – любимый ученик К.С. Станиславского, который с юных лет творил, мечтал о прикосновении к великому театральному искусству. Также Вахтангов не раз признавал, что сознание того, что актер должен стать чище, лучше, как человек, если хочет творить свободно и вдохновенно, он унаследовал от Л.А. Сулержицкого. Именно Вахтангов ввел такое понятие как «фантастический реализм», где слово «фантастический» подразумевает перед собой не фантастику, а фантазию, ведь он был убежден, что в театре должен быть именно театр. Для каждой пьесы необходимо искать специальную и единственную сценическую форму, следовательно, не нужно путать жизнь и театр. Римас Туминас продолжает воплощать идеи Вахтангова, гармонично синтезируя их со своими убеждениями.

Одним из самых известных спектаклей является «Евгений Онегин» в театре имени Евгения Вахтангова. Данный спектакль – это огромное пространство, которое вместило игру ума, прозрения, догадки, гнев, обличение, сатиру и цинизм, сострадание и прощение. Пушкин – «наше всё», но что это означает? Римас Туминас разрушает стереотипы, строя спектакль полифонично, музыкально и эмоционально [3]. Эта работа сложна не только с драматургической и актерской точки зрения, но и со стороны технического оснащения спектакля, к которому готовятся за 10 часов до начала. Герои спектакля Туминаса как бы оторваны от реальности, ведь появляются два Онегина и два Ленских – противопоставление молодости, наивности и зрелости, опыта. Мистическую атмосферу спектакля дополняет музыка композитора Фаустаса Латенаса, которая попадает в сердце зрителей. В «Онегине» режиссер не показывает эпоху Пушкина, он обращается к современности, но сохраняет человеческие отношения, дух того времени, идеи произведения, с помощью которых человек имеет возможность с разных точек зрения анализировать тот или иной поступок героя.



Рисунок 1. «Евгений Онегин» в театре им. Е. Вахтангова



Рисунок 2. «Евгений Онегин» в театре им. Е. Вахтангова

Великим открытием современного театрального искусства стал спектакль «Война и мир» в театре Вахтангова. Римас Туминас: «Мир красивый, эстетичный, театральный, очень хрупкий и как будто бы лёгкий – всё это поглощается кометой. Для театра всегда интересен слом истории, переход эпох. Спектакль требует элегантности, простоты. Нужно и можно нарушать представление о том, как надо. Не бояться. Всё пробуждают воспоминания. Память – это «родина души». И эта родина детства присутствует не только как тема спектакля. Всё идёт из детства» [1]. Эта работа отличается своей сценической простотой и огромной душевной глубиной. При прочтении у Толстого о «простоте» от Туминаса неожиданно увидеть буквально пустую величественную сцену Вахтанговского

театра и при этом завораживающе детальную и наполненную смыслами работу. Режиссер вглядывается в бесконечность, просит актеров «обращаться к небесам», трактует вечные, а не сиюминутные темы [2].

«Война и мир» – это глоток чистой родниковой воды, которой практически не существует в современной реальности. За последние десятилетия это один из немногих спектаклей, когда зритель в зале перестает дышать, он живет в эту секунду Толстым, его великим произведением, Вахтанговым, Туминасом, театром. Находясь в зрительном зале, каждый старается не упустить ни одного слова со сцены, ни одного звука, а музыка Фаустаса Латенаса и Гедрюса Пускунигиса является отдельным персонажем, которой сочувствуют, ей сопереживают. Каждый спектакль – это обращение к Всевышнему, это очищение души, ведь в спектакле поднимаются высшие духовные ценности.



Рисунок 3. «Война и мир» в театре им. Е. Вахтангова



Рисунок 4. «Война и мир» в театре им. Е. Вахтангова



Рисунок 5. «Война и мир» в театре им. Е. Вахтангова

Таким образом, с помощью театрального искусства необходимо стремиться к очищению души, чтобы спектакль не проходил мимо зрителя, а жил в нем не только несколько дней, но и много лет. Добиться этого, безусловно, очень сложно, однако Римас Туминас доказал, что нет ничего невозможного. Если каждый современный режиссер будет воплощать на сцене не только свои идеи, но и мысли великих авторов, то тогда, возможно, намного больше молодых людей будут любить литературу, поэзию, театр, ведь Толстой завещал: «Нет величия там, где нет простоты, добра и правды».

Список литературы:

1. «Война и мир» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://vakhtangov.ru/> (Дата обращения 25.03.2022).
2. «Война и мир» в Вахтанговском: пять часов театрального счастья» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://portal-kultura.ru/> (Дата обращения 25.03.2022).
3. «Евгений Онегин» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://vakhtangov.ru/> (Дата обращения 25.03.2022).

СЕКЦИЯ «ПЕДАГОГИКА»

ТЕХНОЛОГИИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ С СЕМЬЯМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ В СОЦИАЛЬНО-ОПАСНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОКУ «ЛЬГОВСКИЙ ЦЕНТР СОЦПОМОЩИ»

Никитина Дарья Владимировна
студент,
Курский государственный университет,
РФ, г. Курск

Белозерова Татьяна Борисовна
научный руководитель,
доцент,
Курский государственный университет,
РФ, г. Курск

Областное казенное учреждение социального обслуживания населения системы социального обеспечения «Льговский межрайонный центр социальной помощи семье и детям» создано в соответствии с постановлением Администрации Курской области от 31 декабря 2010 года. Технологии социальной профилактики в большинстве своем реализуются отделением профилактики безнадзорности детей и подростков. Отделение предназначается для социального сопровождения и оказания социальной помощи лицам из числа сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, а также для работы с семьями и детьми «группы риска». Основные направления работы отделения: оказание социальной, юридической, психологической и консультационной помощи и осуществление контроля.

Анализируя работу отделения профилактики безнадзорности детей и подростков по г. Курчатову, можно сделать выводы о том, в каких аспектах жизни семей необходимо усилить профилактическую деятельность. В 2018 году в отделении профилактики детей и подростков на патронаже состояло 15 семей, находящихся в социально-опасном положении, из них: 7 родителей, не исполняющих родительские обязанности по воспитанию несовершеннолетних,

3 несовершеннолетних, употребляющих алкогольную продукцию, а так же 7 несовершеннолетних, совершивших противоправные деяния и 2 несовершеннолетних, склонных к бродяжничеству. В 2019 году показатели изменились: количество несовершеннолетних, совершивших противоправные деяния составило 9 человек, употребляющих алкогольную продукцию – 5, несовершеннолетних, склонных к бродяжничеству – 1, (см. рис. 1 и рис. 2) а численность родителей, не исполняющих родительские обязанности по воспитанию несовершеннолетних не изменилось. [1, с.3]

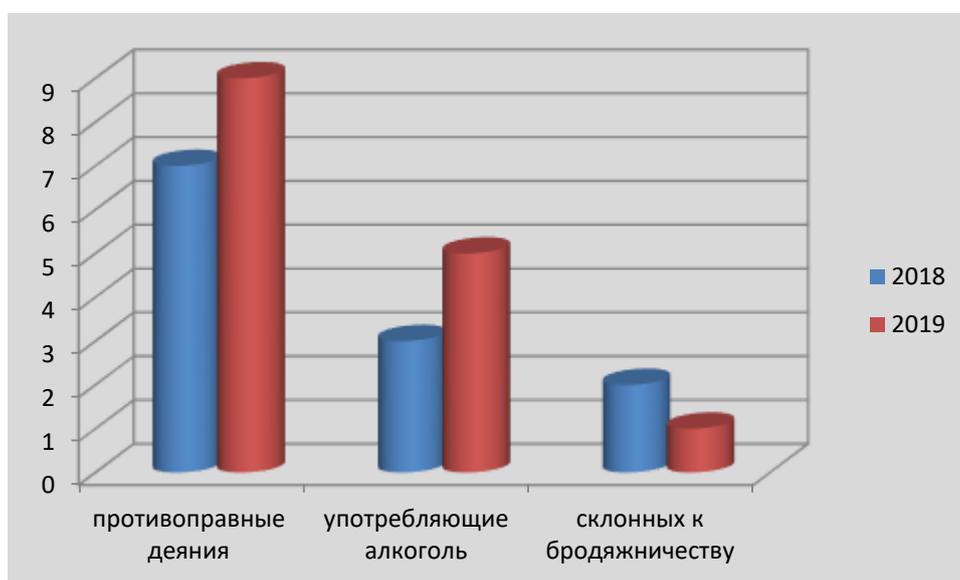


Рисунок 1. Количество несовершеннолетних, состоящих на учете в базе СОП

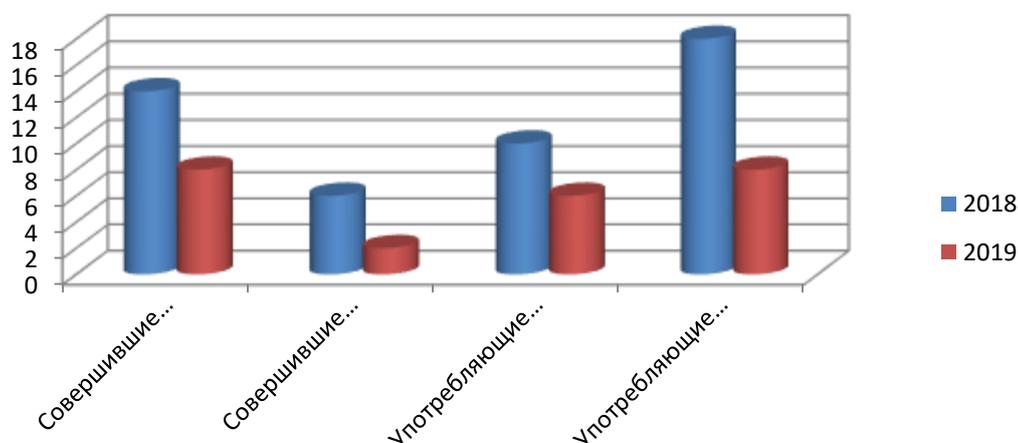


Рисунок 2. Статьи КоАП РФ, по которым несовершеннолетние состоят на учете в КДН

В отделение профилактики безнадзорности детей и подростков каждый специалист работает согласно перспективному плану работы, на основании которого составляется план работы на месяц. План работы на месяц специалиста по социальной работе включает в себя следующие обязанности: проведение анкетирования среди получателей социальных услуг об удовлетворенности качеством и доступностью получаемых ими услуг; выпуск брошюр, буклетов, информационных бюллетеней о деятельности отделения; реализация социально-психолого-педагогической программы, разработанной специалистами учреждения – «Как победить дракона или удержаться от вредной привычки»

Анализируя отчеты о проделанной работе отделения профилактики безнадзорности детей и подростков по г. Курчатову за 2018 и 2019 год можно сделать вывод о том, какие проблемы преобладают в семьях, находящихся в социально-опасном положении. Наиболее часто актуализированы проблемы асоциального поведения родителей и детей, плохие жилищно-бытовые условия проживания, нуждаемость в оказании гуманитарной помощи, содействие в трудоустройстве родителей, медицинская помощь (в том числе оздоровление несовершеннолетних и кодирование от алкоголизма), правовая незащищенность и конфликтные взаимоотношения в семье, школе и социуме (см. табл.1).

Таблица 1.

Классификация проблем, выявленных в семьях, находящихся в социально-опасном положении

Проблемы	2018 год	2019 год
Трудности в обучении детей, неуспеваемость	12	10
Незанятость детей в свободное время	15	22
Конфликтные взаимоотношения:		
- в семье	2	6
- в школе	1	-
- в социуме	1	-
Трудоустройство родителей	11	
Оказание гуманитарной помощи	33	38
Плохие жилищно-бытовые условия проживания	16	13
Медицинская помощь:		
- санаторно-курортное лечение	15	4
- кодирование от алкоголизма	4	1

Проблемы	2018 год	2019 год
Асоциальное поведение - родителей - детей	15 13	13 23
Правовая незащищенность	32	59
Профессиональная ориентация	4	2
Другие проблемы (дефицит информации о возрастных особенностях развития и воспитания несовершеннолетних, трудности в воспитании несовершеннолетних)	56	96

В таблице наглядно показано, что численность детей с асоциальным поведением в 2019 году значительно ниже, чем в 2018 году. Практически все несовершеннолетние из семей, находящихся в социально-опасном положении были привлечены к волонтерской деятельности центра, для них была организована досуговая деятельность и оказано содействие в санаторно-курортном лечении. Совместная работа с социальными педагогами школ дала положительный результат в решении проблем обучения несовершеннолетних.

Необходимый элемент в работе с семьей, состоящей на социальном патронаже - разработка индивидуальной программы предоставления социальных услуг. Индивидуальная программа предоставления социальных услуг включает в себя наименование социальной услуги (социально-бытовые, социально-педагогические, социально-психологические, социально-медицинские, социально-правовые, социально-трудовые), объем предоставления услуги, периодичность и сроки предоставления услуги, а так же отметку о выполнении. Срок реализации индивидуальной программы предоставления социальных услуг - 3 года.

В соответствии с ФЗ №120 «Об основах системы профилактики безнадзорности и правонарушений несовершеннолетних», коррекционно-реабилитационные и профилактические мероприятия в семьях проводятся специалистами учреждения совместно с инспекторами ПДН РОВД, членами КДН и ЗП, специалистами отделов социальной защиты населения, опеки и попечительства, образовательных учреждений, главами или специалистами МО. Специалистами Курчатовского филиала центра в 2018 году осуществлено взаимодействий с органами и учреждениями системы профилактики – 697, а в 2019 году – 794.

Совместно с органами системы профилактики для изучения условий жизни подростков, их занятости, а также предотвращения с их стороны противоправных действий на постоянной основе проводятся рейды в места неформального скопления молодежи, по месту жительства семей, находящихся в социально-опасном положении. В 2018 году специалисты учреждения приняли участие в 58 совместных рейдах, а в 2019 году – в 70 рейдах, в том числе с участием ГОЧС, с целью профилактики противопожарной безопасности. В ходе рейдов сотрудники центра вручали в семьях памятки о противопожарной безопасности и памятки по пропаганде здорового образа жизни.

В семьях, состоящих на патронаже, проводятся беседы коррекционного и профилактического характера, например, «Проблемы ранней преступности», «Мотивы плохого поведения несовершеннолетних», «Ответственность несовершеннолетнего перед законом», «Уголовная и административная ответственность несовершеннолетних» и другие, а также беседы, направленные на духовно-нравственное воспитание, осуществляется консультирование, в том числе по вопросам профориентации, организации досуговой деятельности, обучению, трудоустройству, оказанию социальной помощи и т.д.

Социальный патронаж позволяет контролировать динамику изменений в семье, корректировать план реабилитационной работы, проводить оценку эффективности предпринятых мер по изменению обстановки в семье в интересах ребенка. При этом совместные выходы в семьи осуществляются с сотрудниками правоохранительных органов, органов опеки и попечительства, комиссией по делам несовершеннолетних и защите их прав. Организация данной деятельности носит комплексный характер, направлена на достижение единой цели по ресоциализации подростка и реадaptации его к существующим условиям жизни.

На социальном патронаже в 2019 году по г. Курчатову состояло 517 семей, а 401 семья снята с социального патронажа. Осуществляя социальный патронаж, специалисты учреждения оказывают социальные услуги по следующим проблемам: социальная незащищенность, асоциальное поведение родителей и детей,

конфликтные взаимоотношения в семье и в социуме, трудности в обучении, незанятость детей в свободное от учебы время, плохие жилищно-бытовые условия, нуждаемость в медицинской помощи, правовая незащищенность и другие. Количество выходов в семьи специалистами составило 2626.

В семьях при проведении индивидуальной профилактической работы с целью информирования распространяется раздаточный материал в форме буклетов, памяток, например, на темы: «Роль отца в воспитании важна», «Воспитание ребенка начинается в семье», «Учитесь любить ребенка», «Если ребенок ведет себя как-то не так», «Искусство быть родителем», «10 «НЕ» для родителей», «Конфликты в семье и их влияние на ребенка» и другие.

Подростки, попавшие в трудную жизненную ситуацию в связи с их асоциальным поведением, а также родители из группы риска получают психологическую помощь центра стационарно: специалист по социальной работе приглашает психолога центра в семью, состоящую на социальном патронаже. Семьям, попавшим в трудную жизненную ситуацию, оказывается помощь в оформлении и восстановлении документов, в сборе документов для оформления детского пособия, получения материальной помощи, в постановке на очередь получения жилья, улучшение жилищных условий. Специалистами центра оказывается консультативная помощь по правовым и экономическим вопросам. Родителям оказывается в случае необходимости помощь в трудоустройстве.

С целью актуализации просветительской работы среди несовершеннолетних на территории обслуживания ОКУ «Льговский центр соцпомощи» проводится работа по информированию населения о социальных, психолого-педагогических, правовых услугах, оказываемых учреждением. На информационных стендах в учреждении и филиалах размещена необходимая информация об учреждении, а также перечень правозащитных организаций Курской области и каждого района (города), указан Всероссийский единый номер детского телефона доверия. Социальная профилактика детского и семейного неблагополучия является неотъемлемой частью работы отделения профилактики безнадзорности детей и

подростков ОКУ «Льговский центр соцпомощи». С целью предупреждения подростковой преступности и профилактики здорового образа жизни специалистами нашего центра регулярно проводятся профилактические беседы в школах, классные часы, анкетирования учащихся. За 2019 год специалистами отделения профилактики безнадзорности детей и подростков было проведено 35 профилактических бесед с учащимися, основная часть которых была направлена на предотвращение асоциального поведения подростков и профилактику здорового образа жизни. Профилактические беседы по предупреждению наркомании сопровождались просмотром фильма, дети участвовали в игре, заполняли анкеты. В летний период профилактика детского и семейного неблагополучия осуществляется в подростковых клубах, а также волонтерских акциях. Исходя из вышеизложенного, можно сделать выводы о высокой продуктивности тех методов профилактической работы с семьями, находящимися в социально-опасном положении, которые используются в ОКУ «Льговский центр соцпомощи».

Список литературы:

1. Информация о работе отделения профилактики безнадзорности детей и подростков от 30.12.2018 г.

ОСОБЕННОСТИ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ

Шаруда Артем Андреевич

*студент,
ФГБОУ ВО Армавирский государственный
педагогический университет,
РФ, г. Армавир*

Ярмонова Владислава Владимировна

*студент,
ФГБОУ ВО Армавирский государственный
педагогический университет,
РФ, г. Армавир*

Гурова Евгения Александровна

*научный руководитель, старший преподаватель кафедры
всеобщей и отечественной истории,
ФГБОУ ВО Армавирский государственный
педагогический университет,
РФ, г. Армавир*

Аннотация. В статье рассмотрено положение современной школы в условиях цифровизации. Перечислены основные характерные черты, свойственные электронным учебным пособиям. Перечислены положительные стороны внедрения подобных новшеств в образовательный процесс. Подведены итоги и сделаны общие выводы.

Ключевые слова: цифровизация, электронные учебные пособия, образовательный процесс

В реалиях сегодняшнего дня, когда «семимильными шагами» развиваются различные технологии, образовательная сфера не остается в стороне. Для привлечения обучающихся и повышения их мотивации к обучению образовательные организации все чаще прибегают к использованию информационных технологий. Внедрение в процесс обучения электронных ресурсов, таких как электронные учебники или же электронные учебные пособия, как показывает практика, способствует развитию самостоятельной, поисковой и научно-

исследовательской деятельности обучающихся, а также повышению их интереса к обучению.

Если же говорить о студенческой среде, то использование цифровых технологий в процессе занятия позволяет улучшить качество и эффективность аудиторно-самостоятельных и самостоятельных работ студентов [4].

В всех перечисленных выше случаях, в основном, используются базовые цифровые технологии (текстовые редакторы, электронные таблицы и т. д.), однако, современный уровень развития информационных ресурсов позволяет использовать на занятиях специализированные обучающие компьютерные программы, в частности, электронные учебники.

Электронный учебник – это компьютерное, педагогическое программное обеспечение, созданное, в первую очередь, для представления новой информации и новых знаний, дополняющих обычные печатные учебные средства, и позволяющее организовывать индивидуальное, а также индивидуализированное обучение [1].

Отметим, что при подготовке электронных образовательных пособий или же электронных учебников, следует учитывать ряд следующих моментов:

1. Электронное пособие должно синтезировать все возможности как справочно-информационных систем, так и систем автоматизированного контроля и обучения.

2. Электронное учебное пособие, в сравнении с бумажным учебником или методичкой, должно гораздо эффективнее учитывать индивидуальные особенности обучающихся за счет большой вариативности представления материала и организации обратной связи.

3. Основной целью применения компьютерных технологий в образовательном процессе – это повышение эффективности обучения учащихся, вследствие чего электронные учебные пособия должны автоматизировать различные механические операции, к примеру: проверка решения типовых заданий, поиск необходимой информации и т. д.

4. Каждое электронное учебное пособие должно иметь адаптационные средства, так как неизвестно, каким именно образом данный ресурс будет использован в образовательном процессе.

5. Электронное учебное пособие должно быть «открытым», то есть необходимо, чтобы оно имело функцию включения тех или иных компонентов, добавляемых различными образовательными организациями [2].

Говоря более подробно об «открытости» электронного учебного пособия, стоит отметить, что такой информационный ресурс может быть не только «открытым», но и частично «открытым». Данная функция позволяет вносить коррективы как в структурную часть пособия, так и в содержание электронного учебника.

При этом, естественно, электронное учебное пособие должно иметь определенную защиту. В частности, в качестве такой системы защиты выступают пароль или же система паролей. Подобные предохранительные меры позволяют, во-первых, избежать нарушения закона «Об авторских и смежных правах», а, во-вторых, чтобы внесение изменений в электронный учебник было доступно только опытному и высококвалифицированному педагогу, что позволит избежать неточностей и фактических ошибок в пособии.

Те или иные модификации и изменения электронных учебных пособий, как правило, требуются для адаптации конкретного пособия под:

1. Учебный план образовательной организации.
2. Материально техническую оснащенность учреждения.
3. Личной опыт преподавателя.
4. Современное положение науки в обществе и государственной политике.
5. Базовый уровень готовности обучающихся и их индивидуальные особенности.
6. Объем часов, выделенный на изучение той или иной учебной дисциплины.

Подчеркнем, что электронный учебник не должен дублировать печатное издание. В задачу подобного нововведения входит дополнение основного

материала, с привлечением полезной информации, не входящей в основную образовательную программу.

Вследствие сказанного выше тезиса, электронное учебное пособие должно включать следующие основные компоненты, то есть, составляющие учебные блоки:

1. Средства изучения теоретической части учебной дисциплины – информационная составляющая.

2. Средства поддержки практических занятий.

3. Средство контроля знаний при изучении того или иного предмета.

4. Средства взаимодействия между преподавателем и учащимися в процессе освоения теории той или иной учебной дисциплины.

5. Методические рекомендации по изучению как всего курса учебной дисциплины, так и ее составных частей.

6. Средства управления процессом изучения того или иного предмета [6].

Кроме того, необходимо, чтобы все указанные выше компоненты были взаимосвязаны между собой.

Окончательно оформленный электронный учебник по тому или иному учебному предмету, прежде чем будет опубликован, должен отвечать следующим требованиям:

1. Четкая структуризация учебного материала, с делением по разделам, темам и параграфам.

2. Сложность и глубина структуризации предметного материала, включенного в электронный учебник.

3. Наличие разнообразных рекомендаций по изучению той или иной предметной области, которой, собственно, посвящено электронное учебное пособие.

4. Компактность представляемых в учебнике данных.

5. Краткость и доступность изложения основного учебного материала.

6. Наличие различных внутренних (словарь терминов, перечень дат, таблица умножения, математические формулы и т. д.) и внешних (сноски на актуальную литературу по конкретной теме) ссылок между элементами учебного материала.

7. Графическое оформление и наличие разнообразного иллюстративного материала в виде схем, рисунков, видеофайлов, аудиофайлов и т. д.

8. Включение промежуточного и текущего контроля знаний [3].

Отметим, что основной отличительной чертой электронного учебного пособия является сочетание основной содержательной части с большим количеством разнообразных и тщательно подготовленных тестов, которые сопровождаются развернутыми комментариями и пояснениями.

После выбора ответа, вне зависимости, правильно ли он был дан, учащийся должен иметь возможность ознакомиться с подробным решением того или иного задания, чтобы понять алгоритм решения, что позволяет более глубоко и детально разобраться в тематике любой темы.

По статистическим данным, обучаемый с первого раза усваивает примерно 1/4 часть услышанного, 1/3 часть увиденного, 1/2 часть услышанного и увиденного одновременно. Педагоги и психологи утверждают, что наибольший объем, а именно - 3/4, изучаемого материала, усваивается в действии.

Подводя итог, можно сделать вывод, что именно электронные учебники наиболее эффективны при освоении материала по той или иной учебной дисциплине, так как они включают в себя теорию и наглядность, сочетающуюся с практикой.

Список литературы:

1. Балалаева Е.Ю. Анализ сущности понятия «электронный учебник // Педагогические науки. Киев, 2016. №4. С. 5-9.
2. Башмаков А.И., Башмаков И.А. Разработка компьютерных учебников и обучающих систем. М.: Филинь, 2012. 613 с.
3. Гура В.В., Дикарёв С.Б. Система проектирования электронных образовательных ресурсов. Ростов-на-Дону. Издательство ООО "ЦВВР", 2013. 125 с.

4. Захарова И.Г. Информационные технологии в образовании. М.: Академия, 2013. С. 183-192.
5. Ефимова, О. Курс компьютерной технологии с основами информатики: учебник. М.: АСТ, 2014. 132 с.
6. Яшников С.А. Создание электронного учебника. М.: Издательство ИНФРА-М, 2016. 45 с.
7. Лаврентьев В.Н. Электронный учебник // Информатика и образование. 2015. № 9. С. 91-97.
8. Христочевский С.А. Электронные мультимедийные учебники и энциклопедии // Информатика и образование. 2015. № 2. С. 70-77.
9. Электронные учебники: рекомендации по разработке, внедрению и использованию интерактивных мультимедийных электронных учебников нового поколения для общего образования на базе современных мобильных электронных устройств. М.: Федеральный институт развития образования, 2012. 84 с.

**МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ КОРРЕКЦИИ ГИПЕРАКТИВНОСТИ
ДОШКОЛЬНИКОВ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ
СРЕДСТВАМИ ИГРЫ**

Эмираметова Наджие Айдеровна

*студент кафедры специального (дефектологического) образования,
Крымского инженерно-педагогического университета
имени Февзи Якубова
РФ, г. Симферополь*

Бобрик Юрий Валерьевич

*научный руководитель, д-р мед. наук,
профессор кафедры специального (дефектологического) образования,
Крымского инженерно-педагогического университета
имени Февзи Якубова,
РФ, г. Симферополь*

**METHODS AND TECHNIQUES OF CORRECTION OF HYPERACTIVITY
OF PRESCHOOLERS WITH MENTAL RETARDATION BY MEANS
OF GAMES**

Nadzhie Emirametova

*Student of the Department of Special (Defectological) Education, Crimean
Engineering and Pedagogical University named after Fevzi Yakubov,
Russia, Simferopol*

Yuri Bobrik

*Doctor of Medical Sciences, Professor of the Department
of Special (Defectological) Education,
Crimean Engineering and Pedagogical University
named after Fevzi Yakubov,
Russia, Simferopol*

Аннотация. Гиперактивность как психолого-педагогическая проблема в настоящее время до конца не разработана. Это касается как теоретической ее части, так и практической. Знание о своевременной помощи детям с СДВГ помогает облегчить симптоматику и улучшить качество жизни дошкольнику с ЗПР. Коррекция гиперактивности у дошкольников с ЗПР средствами игры, сочетает в себе определенные методы и приемы. Знание этих методов и

приемов помогают педагогу построить правильный коррекционно развивающий маршрут для преодоления СДВГ.

Abstract. Hyperactivity as a psychological and pedagogical problem is currently not fully developed. This applies both to its theoretical part and to its practical part. Knowing about timely care for children with ADHD helps to alleviate symptoms and improve the quality of life of a preschooler with a PO. Correction of hyperactivity in preschoolers with ZPR by means of games, combines certain methods and techniques. Knowledge of these methods and techniques helps the teacher to build the right correctional and developmental route to overcome ADHD.

Ключевые слова: гиперактивность, ЗПР, СДВГ, методы, приемы, игра, средства, обучение, воспитание, коррекция, педагог.

Keywords: hyperactivity, ZPR, ADHD, methods, techniques, game, means, training, education, correction, teacher.

Гиперактивность или СДВГ впервые как феномен стал известен около 150 лет назад. Хоффман являясь немецким врачом, описал ребенка, имеющего чрезмерную активность поведения. Данная проблематика на протяжении многих лет волновала специалистов разных кругов деятельности, а к началу XX века вызвала уже действительно серьезную тревогу [1, с. 222].

В 1902 году в свет выходит статья описывающая поведение детей, которое выходит за рамки дозволенного. Такая тенденция, стала наблюдаться после эпидемии энцефалита Экономо. В связи с этим ученые многих стран стали пристально изучать влияние эпидемии на поведение и функции головного мозга детей. Это и стало отправной точкой в изучении нозологии данного недуга. Начиная с тех времен, было сделано множество попыток объяснить симптоматику, причину и способы коррекции СДВГ. В 1938 году была впервые предпринята попытка, объяснить причину возникающих проблем, связывая ее с органическим поражением головного мозга детей. Доктор Левин, объяснивший данную причину, подчеркивал, что легкие формы в этом случае встречаются у

детей, родители которых проявляли в отношении них некорректное поведение. Так, к середине 1950х годов появляется термин «гипердинамический синдром» и врачи все с большей уверенностью трактуют причину ранним органическим поражением головного мозга [1, с. 258].

Начиная с 1968 года на смену терминам «гипердинамический синдром» или «минимальная мозговая дисфункция» приходит еще один термин «гипердинамический синдром детского возраста» Данный термин был принят Международной классификацией болезней.

Позже на смену данным понятием стали приходят термины «синдром нарушения внимания», «синдром дефицита внимания», а затем «синдром нарушения внимания и гиперактивностью» (СНВГ), «синдром дефицита внимания и гиперактивности» (СДВГ). В настоящее время в отечественной литературе и медицине используют именно последний термин, так как он, наиболее полно описывает всю проблематику этиологии болезни. Хотя не исключена и встреча во многих литературных источниках термина «минимальная мозговая дисфункция» [1, с. 334].

У детей с задержкой психического развития синдром дефицита внимания и гиперактивности встречается в виде чрезмерной импульсивности, активности и нарушений поведения [2, с. 164].

Коррекционная работа детей ЗПР дошкольного возраста с СДВГ сводится к использованию игровых методов и приемов. Игра – особый вид деятельности, сущность которого заключается в выполнении определенных условия для достижения определенной цели. Игровые методы – это средства активизирующие деятельность учащихся. Игровые приемы – это способы совместного развития педагога и ребенка [2, с. 88].

Игра преследует выполнение следующих целей:

- Дидактические. Расширение познавательной деятельности;
- Воспитывающие. Воспитательное значение;
- Развивающие. Развитие высших психических функций;
- Социализирующие. С элементами коммуникативных навыков.

Игра как средство коррекции СДВГ у детей с ЗПР дошкольного возраста по характеру игровой методики делится на:

- Предметные;
- Сюжетные;
- Ролевые;
- Деловые;
- Имитационные;
- Игры – драматизации.

Методика проведения игры делится на следующие этапы:

1. Этап подготовки;
2. Этап проведения;
3. Этап анализа [4, с. 48].

Наиболее распространенной игрой является - дидактическая. Ее основные функции – совершенствование знаний и их закрепление. В качестве игрового метода в данном случае выступает воображаемая ситуация в развернутом виде включающая роли, игровые дидактические ситуации.

К игровым методом также относится и чтение стихов, потешек, рассказов, рассматривание картин, инсценировки, беседа, разговор. Распространенными практическими методами игры являются упражнения, выполнение поручений, совместная деятельность воспитателя и дошкольника [3, с. 119].

Важное значение, предается и игровым приемам: внезапное появление игрушек; приемы с просьбой произнести слово; приемы неожиданности; приемы подсказывания; приемы объяснения.

Игровые методы и приемы, по мнению Козловой С. А. положительно влияют на эмоциональную, интеллектуальную деятельность детей с ЗПР имеющих синдром дефицита внимания и гиперактивности. Игра как средство коррекции в данном случае развивает коммуникативные навыки, корректирует чрезмерную активность и заставляет детей с СДВГ задуматься, принять верное решение, отсечь торопливость и получить за это поощрение. Ребенок с гиперактивностью, в

данном случае, учится корректировать свое поведение, вливается в социум и проходит успешную интеграцию в общественную среду [2, с. 319].

Таким образом, игровые методы и приемы как средство коррекции СДВГ помогают педагогу или воспитателю выстроить правильный коррекционно-развивающий маршрут.

Список литературы:

1. Захаров А.И. Происхождение детских неврозов и психотерапия / А.И. Захаров. - М.: Эксмо-Пресс, 2009. - 448 с.
2. Козлова С.А. Дошкольная педагогика: учебник для студ.учреждений сред.проф.образования / С.А. Козлова, Т.А. Куликова. – 13-е изд.стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2012. – 416с.
3. Кошелева А.Д., Алексеева Л.С. Диагностика и коррекция гиперактивности ребенка. – М.:НИИ семьи, 2007. – 480с.
4. Кучма В.Р., Брызгунов И.П. Синдром дефицита внимания с гиперактивностью у детей: (вопросы эпидемиологии, этиологии, диагностики, лечения, профилактики и прогноза) / В.Р. Кучма, И.П. Брызгунов. – М.: ИНФРА-М, 2010. – 498с.

КОРРЕКЦИЯ ГИПЕРАКТИВНОСТИ ДОШКОЛЬНИКОВ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СРЕДСТВАМИ ИГРЫ

Эмираметова Наджие Айдеровна

*студент кафедры специального (дефектологического) образования,
Крымского инженерно-педагогического университета имени Февзи Якубова,
РФ, г. Симферополь*

Бобрик Юрий Валерьевич

*научный руководитель,
д-р мед. наук, профессор кафедры специального (дефектологического)
образования, Крымского инженерно-педагогического университета имени
Февзи Якубова,
РФ, г. Симферополь*

CORRECTION OF HYPERACTIVITY OF PRESCHOOLERS WITH MENTAL RETARDATION BY MEANS OF GAMES

Nadzhie Emirametova

*Student of the Department of Special (Defectological) Education, Crimean
Engineering and Pedagogical University named after Fevzi Yakubov,
Russia, Simferopol*

Yuri Bobrik

*Doctor of Medical Sciences, Professor of the Department
of Special (Defectological) Education, Crimean Engineering and Pedagogical
University named after Fevzi Yakubov,
Russia, Simferopol*

Аннотация. Коррекция гиперактивности у дошкольников с ЗПР как психолого-педагогическая задача, на данный момент, является наиболее актуальной. На сегодняшний день синдромом дефицита внимания или гиперактивностью страдает 10% населения планеты. В данной статье рассмотрены основы коррекции гиперактивности средствами игры у дошкольников с ЗПР. Основная задача педагога – подобрать такие игры, которые способствовали бы улучшению состояния детей и активизации познавательной деятельности.

Abstract. Correction of hyperactivity in preschoolers with ZPR as a psychological and pedagogical task, at the moment, is the most urgent. To date, 10% of the world's population suffers from attention deficit hyperactivity disorder. This

article discusses the basics of correcting hyperactivity by means of play in preschoolers with ZPR. The main task of the teacher is to choose such games that would contribute to improving the condition of children and enhancing cognitive activity.

Ключевые слова: гиперактивность, зпр, дошкольники, обучающиеся, коррекция, развитие, игра.

Keywords: hyperactivity, zpr, preschoolers, students, correction, development, game.

В дошкольном возрасте у учащихся структурированно развиваются важные психофизиологические уровневые составляющие психической деятельности:

- психомоторная активность;
- регуляция высших психических функций;
- эмоциональная регуляция.

От своевременного и структурированно правильного развития данных уровней зависит адаптационная составляющая поведения дошкольника в жизни социума. Также, основной составляющей, является развитие качества саморегуляции, что, по мнению ряда исследователей, является нарушенным звеном у детей с ЗПР. (И.А. Юркова, Г.Е. Сухарева, М.С.Певзнер, З. Тржесоглавой) [1, с. 332].

В этиологии и патогенезе детей с задержкой психической деятельности уже в первые годы жизни наблюдается двигательная расторможенность, а иначе говоря – гиперактивность. Поведение детей с синдромом гиперактивности отличается множеством факторов и представлено следующими характеристиками:

- Неусидчивость;
- Нецеленаправленные действия;
- Дети не в состоянии довести начатое до конца;
- Повышенная эмоциональная возбудимость;
- Проявляется драчливость;
- Агрессивность;

- Импульсивность поведения [2, с. 112].

Дети с гиперактивностью не способны ограничивать свои желания, протестуют на замечания и запреты, упрямы. Гиперактивные дети по природе своей нозологии отличаются нарушением моторики - плохо развиты мелкие движения кистей, пальцев рук. В связи с этим, с трудом овладевают навыками самообслуживания, не в состоянии самостоятельно застегивать пуговицы и зашнуровывать ботинки [3, с. 443].

Кошелева А.Д отмечает, что гиперактивное поведение значительно усложняет жизнь ребенку и задерживает его в развитии. В связи с этим, необходимо находить правильное коррекционно-педагогическое воздействие для снижения симптомов гиперактивности [2, с. 388].

Помощь ребенку дошкольного возраста с ЗПР в избавлении от симптомов гиперактивности должна сочетать в себе множество подходов. Сочетание подходов должно сопровождаться с учетом взаимодействия и педагогов, и дефектолога, и родителя, и психолога, а также невролога. Коррекция гиперактивности должна сочетать в себе использование определенных методов, средств и приемов.

Под словом «Коррекция» в «Большом психологическом словаре» подразумевают систему целенаправленных мер, задача которых облегчить или исправить имеющийся недостаток психофизического плана. В «Педагогической энциклопедии» под коррекцией подразумевают исправление недостатков развития детей с отклонениями в психофизической составляющей, иначе говоря – аномальных детей [3, с. 116].

Психолого-педагогическая коррекция – это способ совместной профессиональной деятельности педагогов, психологов, медиков направленная на исправление имеющихся недостатков.

Игра, являющаяся ведущим видом деятельности в дошкольном возрасте, имеет огромное влияние на развитие многих сфер ребенка, начиная от психической деятельности, заканчивая физической составляющей. Игры

бывают различных видов: интеллектуальные, дидактические, творческие, подвижные, художественные, спортивные [1, с. 116].

Кучма В.Р отмечает, что дидактические игры для гиперактивного ребенка важны в качестве регуляции эмоциональной составляющей, умственного развития, психологического корректора. Играя с гиперактивными детьми педагогу необходимо находить творческий подход. Для коррекции психоэмоционального состояния педагог должен учесть принцип «замедленности» в отношении дошкольников с гиперактивностью. Данный принцип основывается на прямом влиянии замедленных действий на мозговую деятельность ребенка. В ответ на гиперактивность педагогу необходимо продемонстрировать замедленность своих действий. Этого можно достичь, предлагая дошкольнику вообразить себя королем в «Царстве лени». Такой вид игры предполагает в себе выполнении всех действий замедленным планом [3, с. 78].

Анат Бэниаль отмечает, что принцип замедленности помогает дошкольнику воссоздать в головном мозге новые нейронные связи направленные на преодоление гиперактивности путем образования нового шаблона, что помогает скорректировать его поведение.

Организация игр с гиперактивными дошкольниками должна избегать указаний на поторапливание. Игры не должны содержать в себе чрезмерно активные действия. В процессе игровой деятельности формируется множество положительных качеств, улучшается эмоциональный фон. Считая игру основным видом деятельности в дошкольном возрасте, следует применять ее всегда [1, с. 224].

Таким образом, коррекция гиперактивности дошкольников с задержкой психического развития происходит путем игровой деятельности. Игра, как ведущая деятельность дошкольников имеет множество положительных аспектов, следствием чего выступает ее практическая обособленность на протяжении всего становления ребенка.

Список литературы:

1. Козлова С.А. Дошкольная педагогика: учебник для студ.учреждений сред.проф.образования / С.А. Козлова, Т.А. Куликова. – 13-е изд.стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2012. – 416 с.
2. Кошелева А.Д., Алексеева Л.С. Диагностика и коррекция гиперактивности ребенка. – М.:НИИ семьи, 2007. – 480 с.
3. Кучма В.Р., Брызгунов И.П. Синдром дефицита внимания с гиперактивностью у детей: (вопросы эпидемиологии, этиологии, диагностики, лечения, профилактики и прогноза) / В.Р. Кучма, И.П. Брызгунов. – М.: ИНФРА-М, 2010. – 498 с.

СЕКЦИЯ
«ФИЛОЛОГИЯ»

ЛОКАЦИИ ИНОРЕАЛЬНОСТИ МИРА ДЕТСТВА В РАССКАЗЕ АНДРЕЯ ПЛАТОНОВА «ЖЕЛЕЗНАЯ СТАРУХА»

Готовцева Ольга Николаевна

*студент,
Северо-Восточный Федеральный университет,
РФ, г. Якутск*

Желобцова Светлана Федотовна

*научный руководитель, канд. филол. наук,
доцент, Северо-Восточный Федеральный университет,
РФ, г. Якутск*

Актуальность темы статьи связана с непреходящим интересом литературоведения к творческому наследию классика русской прозы Андрея Платонова, его ролью в формировании эстетических закономерностей литературы 20 века и влиянию на художественные искания новых писателей России. Природа инореальности исследуется на материале рассказа «Железная старуха», в поэтике которого высвечивается мир мальчика, психологически оказавшегося в трагической ситуации войны. Образ Егора типологически продолжает ряд мыслящих платоновских героев, напряженно думающих о действительности в аспекте созидающего человека. Нравственные уроки анализа текста соотносятся с эстетическими и философскими взглядами автора.

В художественной системе, созданной писателем, значим личный жизненный опыт, автобиографический контент. С началом Великой Отечественной войны Андрей Платонов в соответствии со своим пониманием гражданского долга, личной ответственности записывается в добровольцы и уходит на фронт.

Критика не раз отмечала особенность воспроизведения им драматического опыта его современников: «В своих рассказах и фронтовых корреспонденциях А. Платонов не искал аналогий с известными ему эпизодами Гражданской войны. Слой времени, относящийся к первым годам советской власти,

воссоздавался писателем прежде всего с нравственно-философских позиций». [1] Размышления о жизни и смерти, которые всегда волновали Платонова и в годы войны, стали ещё более глубокими, а социально-духовный конфликт напряженным.

Художник, увлеченный историей и философией, искусством и практикой труда на земле, безусловно выделял мировоззренческую драму маленького человека, позиционируя его как большого героя в эпическом противостоянии добра и зла. Он продолжает гуманистические традиции классической русской литературы, в целом, Ф.М. Достоевского, в частности, об абсурде жестокой реальности. Сюжетное движение рассказа раскрывает главное в творческом замысле: духовное и психическое становление человека, несомненно, происходят именно в раннем возрасте, когда для ребенка всё вокруг новое, неразгаданное и неизвестное: «Мир детства, рождающийся в литературно-философской форме, создается как единое экзистенциальное пространство». [2]

Анализ поэтики текста высвечивает идею писателя, которая раскрывается не только в семантике названия рассказа «Железная Старуха», созданного в характерной для него стилистике, но показать взросление подростка в процессе мучительного преодоления смерти.

Данное наблюдение органично вписывается в сокровенную веру автора в бесконечность жизни. Егор, опираясь на свой маленький опыт существования, вынужденно принимая войну со всеми ее невыносимыми обстоятельствами, выживает. В этой связи философски содержательны внутренние монологи мальчика, риторические вопросы к взрослым и мирозданию. А. Платонов – мастер сильного текста, в центре которого цельный герой, связанный со своим народом, со всем человечеством.

Примечателен опыт исследования специфики хронотопа, когда пространство инореальности обнаруживается в самодостаточной для ребенка действительности, существующей только для него.

В рассказе «Егор постоянно передвигается по пространственно-временным локациям, пытаясь найти себя, разобраться в мыслях, утвердиться в правильности

духовных ценностей, проверить моральные принципы, удостовериться в человечности поступков.

При этом перед читателем живой человек, свободный от схемы и декларации, соответствующий своему возрасту, мере военной беды, потери дома и близких, но уже по-взрослому цельная личность, питаемая традициями народа, бережно хранимой памятью о счастливых годах мира.

Маркерами становятся понятные для персонажей «дом» и «простор», «день» и «ночь».

Поэтому так естественны диалоги Егора с природой: «Шумели листья на дереве; в них пел ветер, идущий по свету... Егор хотел узнать, что означают эти слова ветра, о чем они говорят ему, и он спрашивал, обратив лицо к ветру: - Ты кто? Что ты мне говоришь?». [3]

Композиционно в характерной для писателя манере выстраиваются локации открытого и замкнутого ареала. Для Егора окружающий мир прикрыт завесой тайны – все неопознанное ребенком кажется чудесным и таинственным, чужим ему. Он познает мир через свои рамки и нормы. «Только он притворяется маленьким, он стал нарочно жуком и молчит, а сам не жук, а еще кто-то - неизвестно кто». [3]

Структурно кульминационным становится эпизод, когда он возвращается домой. «Дома мать дала Егору поужинать, потом велела ложиться спать и укрыла его на ночь одеялом с головой, чтобы он не боялся спать и не услышал страшных звуков, которые раздаются иногда среди ночи из полей, лесов и оврагов». [3]

Дом практически не обозначен физическими границами. Замкнутость родного пространства изображена не физическими рамками, но действиями, ограничивающими мир ребенка, которые производит мать из чувства к сыну. «Укрыла его на ночь одеялом с головой, чтобы он не боялся спать и не услышал страшных звуков, которые раздаются иногда среди ночи из полей, лесов и оврагов». [3]

В поисках художественных средств, способных создать инореальный мир, автор наделяет мальчика духовной памятью, контрапунктом которой является этнокультурный компонент в виде сказочно-мистического персонажа – железной старухи: «Над ним стояло темное тело человека, большое и смутное от окружающей черной ночи, готовое быть и готовое исчезнуть». Ее можно интерпретировать как персонифицированный образ войны, точнее, как образ смерти, навешанная войною.

Рассказ сюжетно напрямую не связан с военными действиями, но контекстно наполнен атмосферой народной войны.

Когда Егор остается один, именно рассказ матери толкает героя к жизненному перелому на пути к самопознанию. «А кто я? - думал Егор и не знал. - Кто-нибудь я тоже есть. Так не бывает, чтобы я был никто!». [3] Оставшись без ответа, он активно ищет выход из духовного кризиса.

Таким образом, используя сложную и уникальную пространственно-временную организацию художественного текста, наполняя его философией века, метафорической семантикой содержания на грани абсурда и реального, быта и бытия, Андрей Платонов многогранно и психологически логично раскрывает в рассказе «Железная Старуха» непростое движение маленького героя к познанию жизни.

Список литературы:

1. Алейников О.Ю. Прошлое и будущее русского народа в рассказах А. Платонова о Великой Отечественной войне // Вестник Российского университета дружбы народов. – 2015.
2. Попкова Т.Д. Мир детства в современной художественной литературе: экзистенциальный контекст // Вопросы русской литературы. - 2016. - №1–3.
3. Платонов А.П. Сухой хлеб: Рассказы, сказки / Сост., подготовка текста, комментарии Н.В. Корниенко. – М.: Время, 2012. – 416 с. 2-е изд., стереотип. – (Собрание).
4. Малыгина Н.М. Художественный мир Андрея Платонова. Учебное пособие. – М.: МПУ, 1995.– 96 с.
5. Малыгина Н.М. Художественный мир Андрея Платонова в контексте литературного процесса 1920 – 1930-х годов: автореф. дис. Доктора филологических наук/ Н.М. Малыгина М., 199.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К РЕШЕНИЮ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ЗАДАЧИ ВОССОЗДАНИЯ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА ПЕРСОНАЖА КИНОТЕКСТА

Копылова Полина Сергеевна

*студент,
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,
РФ, г. Москва*

Чернышева Вероника Дмитриевна

*студент,
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,
РФ, г. Москва*

Есть множество определений кинотекста, но в рамках данной статьи в качестве опорной дефиниции используется определение, представленное в работе Г.Г. Слышкина и М.А. Ефремовой [Слышкин, Ефремова 2004]. Авторы определяют кинотекст следующим образом: «кинотекст – это связное, цельное и завершенное сообщение, выраженное при помощи вербальных и невербальных знаков, организованное в соответствии с замыслом коллективного функционально дифференцированного автора при помощи кинематографических кодов, зафиксированное на материальном носителе и предназначенное для воспроизведения на экране и аудиовизуального восприятия зрителями» [Слышкин, Ефремова 2004: 37]. В науках о языке существует традиция изучения кинотекста как сложного явления, совмещающего в себе различные жанры, стили и способы выражения мысли и, так как объектом исследования курсовой работы является именно кинотекст, а исследования такого рода в теории перевода представлены в малом количестве, мы будем исходить из мнения Ю.Н. Тынянова, который писал о том, что кинотекст не равен тексту, что он представляет собой комплексное явление, завязанное на сопоставлении жанров и стилей с добавлением аудио- и видеосоставляющей [Тынянов 1977].

Актуальность кинотекста как коммуникативного целого представляет собой желание или нежелание носителей культуры воспринимать кинотекст не единожды, а также причины, по которым носители готовы это делать. Среди таких причин могут быть: положительное отношение носителя к конкретному

автору, положительное отношение к тематике, проблематике фильма, необходимость пересмотреть фильм для повторного получения положительных эмоций, желание более детализированно изучить фильм, отдельные его элементы, ассоциации фильма с различного рода событиями из жизни носителя, личные воспоминания, которые фильм вызывает, и т.д.

Рассматривая речевой портрет в рамках кинотекста, стоит отметить, что в литературной речи портрет персонажа является особым сочетанием средств художественного изображения героя. Это особый набор слов и выражений, характерных для персонажа. То же происходит и в художественном фильме. Речь героя может отражать диалекты, социолекты, грамматические, стилистические, фонетические отклонения от нормы языка на фоне культурной и социальной принадлежности, а также проявление возрастных, гендерных, психологических характеристик. Эти характеристики необходимо учитывать при передаче речевого портрета как наиболее важные и значимые. Именно таким образом и проявляется в кинотексте его актуальность как коммуникативного целого – через частное, через портрет персонажей. Автор прибегает к такому приему для оказания определенного эффекта на зрителя, для достижения определенных целей, таких как вызвать эмоции, донести мораль, поднять общественно важные проблемы и т.д.

Есть некоторые параметры, которые помогут при переводе кинотекста и более эффективной передаче речевого портрета. Чтобы оценить языковую личность, советский лингвист Л.П.Крысин выделяет два основных фактора: 1) особенности в наборе языковых единиц (главным образом, фонетических и лексико-семантических); 2) особенности в речевом поведении [Крысин 2000]. Чтобы правильно описать речевой портрет персонажа, необходимо воссоздать его средствами языка перевода и, если вспомнить, что перевод состоится для достижения динамической эквивалентности, согласно Ю. Найде [Найда 1964], то необходимо понимать, что в таком случае для достижения эквивалентности понадобятся переводческие трансформации. Переводчик в процессе подготовки и осуществления своей деятельности пользуется различными методами

киноперевода, или трансформациями. Наиболее полная их классификация, по нашему мнению, представлена В.Н. Комиссаровым в виде лексических, грамматических и лексико-грамматических трансформаций [Комиссаров 1990.] В английском кинематографе, например, часто используется лексика разговорного стиля, как пишет А.И. Малкова и Л.Н. Мирошниченко, в английском языке в целом характерен фамильярно разговорный стиль, ему же в свою очередь свойственно использование персонажами различных стилистических средств [Малкова, Мирошниченко 2019], таких как: метафоры, олицетворение, риторические вопросы и обращения, сравнения, ирония, сатира и даже сарказм. Так, в выбранном для исследования фильме четко прослеживаются черты разговорного (неформального) уровня вежливости.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что воссоздание речевого портрета средствами языка перевода представляет большую актуальность, так как в эпоху развития кино, которое востребовано среди большого количества зрителей, необходимо актуализировать информацию и структурировать ее таким образом, чтобы было возможно прибегать к единым стратегиям и достигнуть эквивалентного перевода. При передаче речевого портрета, включающего в себя культурологический аспект, гендерные характеристики, социальную принадлежность персонажа и т.д. одной из наиболее распространенных стратегий было бы прибегать не только к лексическим, грамматическим и смешанным трансформациям, но также использовать прием актуализации как возможность передать точнее словами языка перевода черты характера персонажа как представителя зарубежной культуры, а также всегда принимать во внимание прагматический аспект.

Список литературы:

1. Ефремова М.А., Слышкин Г.Г. Концепт кинотекста: структура и лингвокультурная специфика (на материале кинотекстов советской культуры. – 2004.

2. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода //Проблемы пере. – 1999. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pnu.edu.ru/media/filer_public/2013/04/12/komissarov.pdf (дата обращения – 10.03.2022).
3. Крысин, Л.П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Русский язык в научном освещении. – М., 2001. – Вып.1. – с. 90-106.
4. Малкова А.И., Мирошниченко Л.Н. Особенности употребления языковых единиц в фамиллярно-разговорном стиле современного английского языка // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2019. – №. 1 (32). – С. 52-59.
5. Об основах кино// Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино. - М., 1977. - С. 326-345.
6. Nida, E.A. Toward a science of translating. - Leiden: Brill, 1964. - Pp. 182-192.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ

*Электронный сборник статей по материалам XLIX студенческой
международной научно-практической конференции*

№ 3 (49)
Март 2022 г.

В авторской редакции

Издательство «МЦНО»
123098, г. Москва, ул. Маршала Василевского, дом 5, корпус 1, к. 74
E-mail: humanities@nauchforum.ru

16+

